

Warranty / Garantie / Garantie

ENGLISH

Congratulations ! The product you have selected comes from Hella - one of the world's leading manufacturers of lighting products. The product comes with a 5 year warranty from end user purchase covering faults in materials, components or workmanship.

In the unlikely event that you should experience a confirmed warranty related problem with your purchase, Hella will, at its discretion, either repair, replace or refund the purchase price of the product. Warranty services may be obtained by returning the product within the warranty period to the Hella Dealer where the product was originally purchased.

This warranty is in addition to and does not preclude any other rights or remedies available to the consumer under any local legislation related to the provision of goods or services.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty does not cover:

1. Claim/s as a result of normal wear and tear or of any modifications and / or alterations to the product in any shape or form.
2. Claim/s as a result of non-compliance of the assembly, service and operating instructions and/or any unfit or improper use.
3. Any expenses incurred in the process of making the claim.

Note: For lamps sold in Australia warranty services are provided by:
Hella Australia Pty Ltd, 54-76 Southern Rd, Mentone VIC 3194. Customer Service 1800 061 729 custservice@ha.hella.com, www.hellamarine.com/australia

For general comments about Hella's products please contact us on E-mail at techfeedback@hellamarine.com

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch ! Das soeben von Ihnen erworbene Qualitätsprodukt kommt von Hella, einem der führenden Hersteller von Beleuchtungssystemen weltweit. Das von Ihnen gewählte Produkt ist mit einer Garantie von 5 Jahren ausgestattet und deckt Fehler in Materialien, Komponenten und Verarbeitung ab und gilt ab Kaufdatum.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Produkt tatsächlich fehlerhaft ist und ein Garantiefall vorliegt, wird Hella Ihr Produkt nach eigenem Ermessen reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten.

Garantieleistungen können durch Rücksendung der Ware innerhalb der Garantiezeit an den Hella-Händler, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, erhalten werden.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu allen anderen Rechten oder Rechtsmitteln, die dem Verbraucher im Rahmen einer lokalen Gesetzgebung in Bezug auf die Bereitstellung von Waren oder Dienstleistung zur Verfügung stehen und schließt diese nicht aus.

Diese Garantie gilt nicht für:

1. Ansprüche, die aus normalem Verschleiß des Produktes oder etwaigen Änderungen oder Modifikationen am Produkt in irgendeiner Form entstehen.
2. Ansprüche, die als Folge aus Nichteinhaltung der Montage-, Service-, oder Bedienungsanleitung oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
3. Jegliche Kosten, die durch den Prozess der Inanspruchnahme der Garantie entstehen.

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu Hella marine Produkten haben, kontaktieren Sie uns bitte per eMail an techfeedback@hellamarine.com

FRANCAIS

Félicitations ! Le produit que vous venez d'acquérir est conçu et fabriqué par Hella, l'un des premiers fabricants mondiaux d'éclairage. Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final, cette garantie couvrant tout défaut lié à la fabrication, aux matériaux ou aux composants utilisés.

Dans l'éventualité peu probable que vous rencontriez un cas avéré de garantie sur le produit acheté, Hella pourra, à sa discrétion, soit réparer, soit remplacer le produit ou encore rembourser celui-ci à hauteur de sa valeur d'achat.

Pour toute demande de prise en charge d'un produit sous garantie, veuillez retourner celui-ci dans les délais impartis auprès du revendeur Hella où l'achat a été effectué.

Cette garantie s'applique en complément et ne s'oppose pas à tous autres droits ou recours dont le consommateur pourrait bénéficier au terme de la législation locale en vigueur relative à la prestation de biens ou de services.

La garantie ne couvre pas:

1. les réclamations découlant d'une usure normale du produit ou faisant suite à toute modification ou altération du produit sous quelque forme que ce soit.
2. toute réclamation résultant du non-respect des instructions de montage, d'entretien ou d'utilisation ou encore d'un usage inadapté ou détourné du produit.
3. tout frais engendrés par la demande de prise en charge.

Pour tout commentaire ou suggestion sur nos produits, nous vous invitons à nous contacter par email : techfeedback@hellamarine.com

INSTRUCTION SHEET

for: **2JA 980 630-xxx**


0630 Series White/Red or White/Blue Interior Lamp with touch sensitive switching and dimming

Introduction

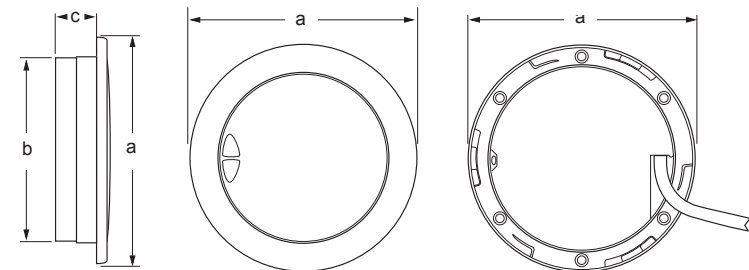
Hella marine EuroLED® Touch lamps provide white or colour LED light (red or blue according to lamp model) to help maintain 'night vision' onboard. EuroLED® Touch lamps are controlled by the latest technology in completely sealed 'touch sensitive' switching that provides ON/OFF and dimming.

Hella marine LED lamps offer many advantages over conventional bulb lamps, including significantly reduced power consumption and a high tolerance to shock and vibration for an ultra long service life.

The touch sensitive switches built into this lamp are completely sealed, ideal for reliable performance in the harsh marine environment.

Lens Material	UV resistant enhanced impact polycarbonate
Rim Material	UV resistant plastic. 316 stainless steel
Colour Temperature	5000K (White) 3000K (Warm White)
Cable	Pre-wired with 500mm of marine cable
Operating Voltage	Multivolt™ 9-33V DC
Power Consumption	4.0W (0.33A@12V / 0.16A@24V)
Degree of Protection	Completely Sealed IP67
Weight	245g (including cable)
Installation	Recessed mount
Approvals	CE 

Dimensions



a = 150 mm / 5.90"
b = 124 mm / 4.88"
c = 20 mm / 0.79"

Operation and dimming

This lamp uses touch sensitive switching to control its operation. The white or colour light can either be switched ON and OFF, or dimmed to suit your needs.

ON / OFF Operation

Touch the red or blue pad to turn the colour light ON / OFF. Touch the white pad to turn the white light ON / OFF. e.g. If the white light is ON, touching the red or blue pad will change the visible light from white to red or blue.

Dimming Operation

Holding finger in contact with a touch switch pad for approximately 1.5 seconds while the light is on will start the dimming cycle. Release finger contact at the required intensity level. The time from Max to Min brightness is approx 3.5 to 4 seconds for both white and colour lights.

For white / red lamps: the light intensity will increase or decrease until contact is removed or the minimum / maximum intensity is reached. The minimum or maximum intensity must be reached before the dimming will change direction. A "soft" effect is also used when switching from white to colour and vice versa. The length of the "soft" effect depends on the current brightness setting when turned on/off and when switching colours. eg. when the lamp is dim the "soft" effect is very short.

The lamp remembers the following when being disconnected from its power source:

- whether the lamp was on or off
- if the lamp was on it will remember the colour setting - colour or white
- the previous level of light intensity for both colours - dimming setting
- the previous direction of dimming or brightening - phasing up or down

For white / blue lamps: the light intensity will cycle through four dimming levels. Dimming starts from the previously set brightness level and increases in steps of brightness until the maximum brightness is reached at which point the lamp will begin again from the lowest brightness

The lamp has a 'memory' and will always turn on at the last selected intensity level even when the power is removed from the lamp.

External Switch Control

Lamps can also be controlled via one or several external switches.

An external (On)-Off-(On) spring return momentary switch will operate the lamp(s) in a similar fashion to the touch switch. Press once to activate all lamps in Colour or White at the individually preselected level. The brightness of the lamp(s) will be reset to a default level when the external switch is activated for more than 3 seconds. This allows multiple lamps, controlled from one or more remote switches, to synchronize all lamps to the same intensity level.

Please note:

- the external switch is not supplied
- there is no ramp down function available when using an external control
- to set the lower light intensity on the red/white lamps, you will need to release the momentary connection then re-connect to start the phase again (this procedure does not apply to the blue/white lamps).

Wiring and Protection

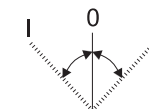
Wiring colour coding

LED modules are polarity conscious. Reverse polarity will not damage this product but will inhibit its function. Hella recommends wire connections be soldered and heat shrink tubing applied to seal the joint.

Please note:

- supply Voltage 9-33V (DC only).
- lamp must be protected by a fuse rated at 2 amperes maximum.

Cable Colour	Connect to	Power Consumption
Black	Negative (-)	
Red	Power (+)	4W
Blue	*External Switch (+/-)	



Connect to	Press once	Press and hold (approx 1.5 secs)
Positive (+)	Toggle Colour Light on/off	Synchronise & Start Colour Dimming Function
Negative (-)	Toggle White Light on/off	Synchronise & Start White Dimming Function

Electromagnetic Compatibility (EMC)

This Multivolt™ LED lamp is an electronic device. The electrical circuits contain components that suppress possible interference, both emission as well as susceptibility, to the limits prescribed in EN 55015, EN 61547 and EN 60945.

Protection against damage due to voltage spikes

This lamp is protected against reverse polarity connection and negative voltage spikes of up to 1000 volts.

Electrostatic Discharge

This lamp has been tested to withstand the highest level (level 4) of electrostatic discharge according to IEC 61000-4-2. (8,000 volts contact discharge and 15,000 volts air discharge).

EuroLED®
TOUCH

Hella marine HELLA
Vision and Innovation

Warranty / Garantie / Garantie

ENGLISH

Congratulations ! The product you have selected comes from Hella - one of the world's leading manufacturers of lighting products. The product comes with a 5 year warranty from end user purchase covering faults in materials, components or workmanship.

In the unlikely event that you should experience a confirmed warranty related problem with your purchase, Hella will, at its discretion, either repair, replace or refund the purchase price of the product. Warranty services may be obtained by returning the product within the warranty period to the Hella Dealer where the product was originally purchased.

This warranty is in addition to and does not preclude any other rights or remedies available to the consumer under any local legislation related to the provision of goods or services.

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

This warranty does not cover:

1. Claim/s as a result of normal wear and tear or of any modifications and / or alterations to the product in any shape or form.
2. Claim/s as a result of non-compliance of the assembly, service and operating instructions and/or any unfit or improper use.
3. Any expenses incurred in the process of making the claim.

Note: For lamps sold in Australia, warranty services are provided by Hella Australia Pty Ltd., 4 Hargrave Place, Mentone, Victoria, 3194 Australia.
Customer Service 1800 061 729 email: custservice@hella.com https://www.hella.com/hella-au/assets/media_global/IAM_Statement_of_Warranty.pdf

For general comments about Hella's products please contact us on E-mail at techfeedback@hellamarine.com

DEUTSCH

Herzlichen Glückwunsch ! Das soeben von Ihnen erworbene Qualitätsprodukt kommt von Hella, einem der führenden Hersteller von Beleuchtungssystemen weltweit. Das von Ihnen gewählte Produkt ist mit einer Garantie von 5 Jahren ausgestattet und deckt Fehler in Materialien, Komponenten und Verarbeitung ab und gilt ab Kaufdatum.

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass ein Produkt tatsächlich fehlerhaft ist und ein Garantiefall vorliegt, wird Hella Ihr Produkt nach eigenem Ermessen reparieren, ersetzen oder den Kaufpreis zurückerstatten.

Garantieleistungen können durch Rücksendung der Ware innerhalb der Garantiezeit an den Hella-Händler, bei dem das Produkt ursprünglich gekauft wurde, erhalten werden.

Diese Garantie gilt zusätzlich zu allen anderen Rechten oder Rechtsmitteln, die dem Verbraucher im Rahmen einer lokalen Gesetzgebung in Bezug auf die Bereitstellung von Waren oder Dienstleistung zur Verfügung stehen und schließt diese nicht aus.

Diese Garantie gilt nicht für :

1. Ansprüche, die aus normalem Verschleiß des Produktes oder etwaigen Änderungen oder Modifikationen am Produkt in irgendeiner Form entstehen.
2. Ansprüche, die als Folge aus Nichteinhaltung der Montage-, Service-, oder Bedienungsanleitung oder durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
3. Jegliche Kosten, die durch den Prozess der Inanspruchnahme der Garantie entstehen.

Wenn Sie Fragen oder Anmerkungen zu Hella marine Produkten haben, kontaktieren Sie uns bitte per eMail an techfeedback@hellamarine.com

FRANCAIS

Félicitations ! Le produit que vous venez d'acquérir est conçu et fabriqué par Hella, l'un des premiers fabricants mondiaux d'éclairage. Ce produit est couvert par une garantie de 5 ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur final, cette garantie couvrant tout défaut lié à la fabrication, aux matériaux ou aux composants utilisés.

Dans l'éventualité peu probable que vous rencontriez un cas avéré de garantie sur le produit acheté, Hella pourra, à sa discrétion, soit réparer, soit remplacer le produit ou encore rembourser celui-ci à hauteur de sa valeur d'achat.

Pour toute demande de prise en charge d'un produit sous garantie, veuillez retourner celui-ci dans les délais impartis auprès du revendeur Hella où l'achat a été effectué.

Cette garantie s'applique en complément et ne s'oppose pas à tous autres droits ou recours dont le consommateur pourrait bénéficier au terme de la législation locale en vigueur relative à la prestation de biens ou de services.

La garantie ne couvre pas:

1. les réclamations découlant d'une usure normale du produit ou faisant suite à toute modification ou altération du produit sous quelque forme que ce soit.
2. toute réclamation résultant du non-respect des instructions de montage, d'entretien ou d'utilisation ou encore d'un usage inadéquat ou détourné du produit.
3. tout frais engendrés par la demande de prise en charge.

Pour tout commentaire ou suggestion sur nos produits, nous vous invitons à nous contacter par email : techfeedback@hellamarine.com

EuroLED®
TOUCH

Hella marine HELLA
Vision and Innovation

NOTICE TECHNIQUE

pour : **2JA 980 630-xxx**


Eclairage d'intérieur (série 0630) blanc/rouge ou blanc/bleu
avec interrupteur et variateur d'intensité à commande tactile

Introduction

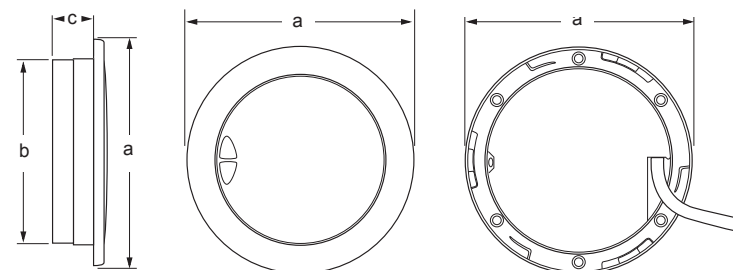
Les éclairages EuroLED® Touch sont contrôlés au moyen d'un commutateur tactile complètement étanche qui permet d'allumer et d'éteindre l'éclairage ou encore de varier son intensité lumineuse. La gamme EuroLED® Touch est disponible en éclairage bi-couleurs (rouge / blanc ou bleu / blanc) pour améliorer la vision nocturne à bord.

Les éclairages à LED procurent de nombreux avantages par rapport aux éclairages traditionnels à ampoules tels qu'une consommation électrique extrêmement réduite, une durée de vie étendue et une résistance élevée aux chocs et aux vibrations.

L'interrupteur à commande tactile complètement étanche rend ce produit tout particulièrement adapté à une utilisation dans des environnements corrosifs tel que le milieu marin.

Matériau boîtier:	polycarbonate résistant aux impacts et aux rayons UV
Matériau lentille:	plastique résistant aux rayons UV, inox 316
Température de couleur :	5000K (blanc) 3000K (blanc chaud)
Cablage:	0.5m de câble spécifique marine
Tension de fonctionnement:	Multivolt™ 9-33V DC
Consommation électrique:	4.0W (0.33A@12V / 0.16A@24V)
Niveau de protection:	Complètement étanche IP67
Poids:	245g (câble inclus)
Montage:	montage encastré
Certification(s):	CE  Z208

Dimensions



a = 150 mm / 5.90"
b = 124 mm / 4.88"
c = 20 mm / 0.79"

Modalités d'utilisation

Cette lampe incorpore un interrupteur à commande tactile permettant d'allumer et d'éteindre l'appareil, de choisir entre un éclairage blanc ou de couleur et de gérer l'intensité lumineuse.

Marche - Arrêt:

Appuyez sur la touche rouge ou bleue pour allumer la lumière de couleur et sur la touche blanche pour la lumière blanche. Exemple: si l'éclairage blanc est allumé, celui-ci s'éteindra en appuyant sur la touche de couleur et sera remplacé par l'éclairage rouge ou bleu (selon modèle).

Réglage de l'intensité lumineuse:

Maintenir une légère pression du doigt sur l'une des touches tactiles pendant plus de 1,5 secondes lorsque la lampe est allumée déclenchera la fonction de réglage de l'intensité lumineuse. La lampe évoluera alors à travers plusieurs niveaux d'intensité lumineuse pendant un cycle d'une durée de 3.5 à 4 secondes. Relâchez la pression une fois atteint le niveau d'éclairage souhaité.

Pour les éclairages blancs / rouges: l'intensité lumineuse croît ou décroît jusqu' à ce que l'utilisateur cesse de maintenir le contact ou jusqu'à ce que l'intensité mini ou maxi ait été atteinte, à partir de quoi la tendance s'inversera. Un démarrage en douceur a également lieu lorsque l'éclairage bascule entre le blanc et la couleur, la durée du démarrage étant fonction du degré d'intensité lumineuse.

Lorsque l'alimentation est coupée, la lampe garde en mémoire les éléments suivants :

- statut de l'éclairage (marche ou arrêt)
- type d'éclairage (blanc ou couleur)
- le niveau d'intensité lumineuse préalablement établi par couleur
- le sens de variation de l'intensité lumineuse (croissant ou décroissant)

Pour les éclairages blancs / bleus: la lampe évolue à travers un cycle de 4 niveaux d'intensité lumineuse. Le réglage de l'intensité lumineuse démarre à partir du dernier niveau d'intensité établi. Une fois atteint le niveau maximal d'intensité lumineuse, la lampe redémarre un nouveau cycle à partir de l'intensité la plus faible.

Chaque lampe garde en mémoire les niveaux de luminosité préétablis et se rallumera avec les mêmes réglages y compris lorsque l'alimentation électrique a été interrompue.

Gestion à distance par interrupteur externe:

Les éclairages peuvent également être contrôlés à distance au moyen d'un ou plusieurs interrupteurs externes. Un interrupteur poussoir (marche)-arrêt-(marche) gèrera la lampe de la même manière que l'interrupteur à commande tactile. Appuyez une fois pour activer l'éclairage (blanc ou de couleur) de chaque lampe selon les niveaux de réglages individuels.

L'intensité lumineuse sera ramenée automatiquement à un niveau commun dès lors que l'interrupteur est activé pendant plus de 3 secondes. Ceci permet à plusieurs lampes d'être contrôlées et synchronisées à partir d'un ou plusieurs interrupteurs externes.

A noter:

- l'interrupteur externe n'est pas fourni
- lorsque la lampe est activée à partir d'un interrupteur externe, la fonction d'extinction en douceur n'est pas disponible
- pour établir l'intensité lumineuse minimale sur les éclairages rouges / blancs, il est nécessaire de relâcher momentanément l'interrupteur (cette procédure ne s'explique pas aux éclairages bleus / blancs).

Raccordement électrique et protection

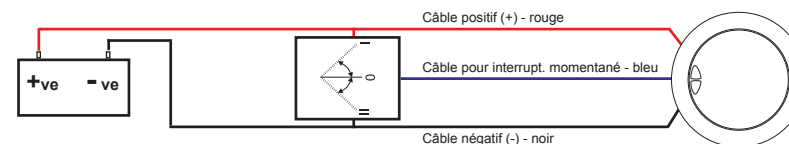
Codage couleur du câblage:

Les éclairages à LED ont une polarité prédéterminée. L'inversion de polarité n'endommagera pas ce produit mais ses fonctions seront rendues inopérantes. Hella recommande que les câbles soient soudés et qu'une gaine de protection thermorétractable soit ajoutée pour garantir l'étanchéité.

A noter:

- alimentation 9-33V DC uniquement
- doit être protégé par un fusible de 2 ampères maximum
- le fil bleu est destiné à un interrupteur momentané externe type (On)-Off-(On) - non fourni

Couleur câble	Raccordement	Fonction
Noir	Négatif (-)	-
Rouge	Alimentation (+)	-
Bleu	Interrupteur momentané ON(+)/OFF/ON(-)	Un raccordement momentanée au (-) allume l'éclairage blanc puis varie l'intensité lumineuse Un raccordement momentanée au (+) allume l'éclairage de couleur puis varie l'intensité lumineuse



Compatibilité électromagnétique (EMC):

Cet éclairage à LED Multivolt™ est un appareil électronique. Les circuits électriques incorporent des composants qui éliminent les interférences potentielles, tant au niveau des émissions propres à l'appareil qu'à la susceptibilité aux émissions externes.

Protection contre les dégâts liés aux pics de tension:

Ce feu est protégé contre les inversions de polarité ainsi que les pics de tension jusqu'à - 1000 volts.

Décharge électrostatique:

Cette lampe a été testée pour résister aux décharges électrostatiques les plus élevées (niveau 4) conformément à la norme IEC 61000-4-2 (décharge de 8 000 volts en contact direct et 15 000 volts par voie aérienne).